



基督教
靈實協會
HAVEN
OF HOPE
CHRISTIAN SERVICE

以愛心服事關懷 | With Love, We Serve and Care

1	POSTAGE PAID HONG KONG PORT PAYE	Permit No. 3170
---	--	-----------------------

June 2015

ISSUE 22

寧養院園地

有幸
伴你同行

院長的話

有幸伴你同行

早前聯絡前院友家屬，表達問候關心，言談間邀請對方撰文分享對司務道寧養院服務的意見，對方一口答應。近日收到他們的回覆，看見他們對事工的認同及讚賞，令我深受感動。在此和大家分享，也藉此鼓勵一班在靈實並肩服事及成長，忠心在各自的崗位上默默耕耘的同工們，願主親自報答您們愛心的付出與辛勞。

黑雲邊際的銀線

Silver lining behind the clouds

鄧德誠醫生

Dr. Allen Tang

晚期病人在世最後的日子大都是與家人在醫院度過的。在大部份的香港市民心中，醫院是一個高科技冰冷的醫療建築物。忙碌的醫護人員疲於奔命的照顧病人，但卻缺乏時間關懷病人的身心靈需要。作為香港醫護人員的一份子，這種 stereotype (定型) 在我來說更是牢不可破。從父親在私家醫院的住院經歷中，更覺得私家醫院的服務比公營醫療機構好不了多少。所以當父親確診晚期肺癌的時候，我們一家人的共識是盡我們的力量，讓父親留在家中，一個他熟悉有安全感的地方接受治療，直到最後離世的日子。雖然知道這是一個困難的挑戰，但是我們商量後，仍決定付出身心和時間陪伴父親行他人人生最後一程。我們亦曾到訪靈實司務道寧養院，跟梁院長及護理人員了解溝通，最後決定維持初衷。

隨後的日子，我們作兒女的都竭盡全力在家分擔照顧父親的工作。每天完成繁重的診所工作後，晚上便趕回家察看父親病況，更不時要跟我的腫瘤科同學商量，調校醫療方案。日常父親的起居飲食及護理工作，就由我姐姐及姐夫分擔。家裏購置了氧氣機，血氧監察器

及各種醫療用品，為的是要讓父親在家接受治療的時間長一點。後來，父親病情持續惡化，癌細胞擴散到其它肺葉及肺膜，肺積水愈加嚴重，導致他晚上不能躺著睡覺及異常氣喘。我們要不斷給他調校枕頭角度，幫他轉換睡姿，他才可安睡片刻。面對每天沉重的照顧工作及心理負擔，我們都感到身心疲累。隨著父親的病情每況愈下，我們最後逼不得已安排他入住靈實司務道寧養院。

父親入院後，醫療的重任交由梁院長及駐院醫生負責，日常護理工作則由護理團隊負責。頓時間，我們肩上的重擔輕省了不少。大部份醫護人員都是愛主的基督徒，他們都本著基督心懷，在資源有限的環境下，用愛心服侍臨終病人。他們的愛心服務及見證令我們家人放心釋疑。因著不用處理醫護的工作，我們有更多優質時間陪伴父親，與他溝通、分享。寧養院的病房以家庭式佈置，溫暖的氣氛讓家屬可以舒適地稍作歇息，彼此分享及鼓勵。當有親友、牧者及教會弟兄姊妹到訪，也可以在溫馨的環境中交流和代禱。

此外，最重要的是，寧養院有經驗的院牧跟進父親的心靈需要，社工亦給予我們有需要的家人適當的輔導及支援，醫護人員提供人性化的全人生命照顧。梁院長每次的巡房和鼓勵，對父親的幫助很大。他送給父親一個木製十字架，讓他可以握在手中，向主禱告，陪他行過人生最後的一刻。父親在寧養院度過他人生的最後一程。我們作為家屬都非常感恩，父親可以有尊嚴地安息主懷。在此謹代表我的家人，感謝靈實司務道寧養院的醫護人員，本著愛心提供有質素有尊嚴的全人醫療善終服務，讓我們體會到何謂「用愛擁抱晚晴」。

如今常存的有信、有望、有愛，其中最大的是愛（聖經）

鄧伯伯的女兒 Lydia

在靈實司務道寧養院，我彷彿重見久違了的「南丁格爾」精神。每一位護士姐姐都帶著親切的笑容進病房，幽默風趣的跟老爸談笑，令他忘卻疾病的煩厭。房中充滿笑聲，令我們身為病者家屬的也得到欣慰、支持！在老爸剛離世的那一晚，當你們知道消息後，那種感同身受的眼神，令我十分感動，非言語可以表達，至今不曾忘記！

還有，若不是梁院長的提醒及鼓勵，我們可沒想過或有勇氣盡情地去表達對老爸的愛意和感激之情。最後，我們逐一向老爸表達了，使我們作兒女的，無悔無憾！

感謝那常賜厚恩的上帝，讓我們的可愛老爸在一間充滿基督的愛的院舍，走完他人生最後一程，為他的人生劃上完美句號！

靈實司務道寧養院在過往九年多，曾服事了接近一百位醫護人員、社工、牧者及她/他們的摯親，這實在是我們的榮幸，因為她/他們對醫療護理和心靈關顧質素最清楚，而她/他們為自己或摯愛的親人選擇寧養院，是對我們「用愛擁抱晚晴」事工的肯定，也幫助靈實的服事精神能讓更多醫護、社工及教牧界的同道認識。我們為此衷心感謝主。

你的僕人院長
梁智達醫生

家屬感謝咭

Dear Dr. A. Leung and the Staff of 3/F Ward,

On behalf of my family, we would like to express our gratitude to all of you taking care of our mother so tenderly and perfectly when she was walking towards the end of her life path. Heartfelt thanks are especially extended to Dr. C. K. Wong and Ms P.W. Wong.

We do count our mother to be incredibly lucky and blessed to have been taken care of in a hospital where the doctors, the nurses and the health assistants are Christ-like; not only are they caring but also supportive. The amount of care shown by all of you towards our mother and the family is something we will never forget.

We do believe our mother is smiling most sweetly to you all in the sky, saying goodbye with most sincere thanks and greatest appreciation.



哀哭變為跳舞

在寧養院工作，除了部份院友是接受復康治療外，遇到的院友多是體弱患病的。作為院牧，在關心院友的心靈，陪伴他們經歷生命中的難關與幽谷的同時，也分享基督耶穌的平安好消息。

聽過不少人表示不太明白，為何人在臨終時只要肯接受耶穌為救主，便可以罪得赦免，得享永生。他們覺得這樣是不公平，人只要肯信耶穌，便不用為自己的過犯承擔惡果。

信耶穌不致承擔罪惡審判，是因耶穌已代替我們被釘十字架，這正是福音珍貴之處。福音就是「神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。」(約 3：16)。接受基督救恩可得永恆福樂，這是人人也可得的福氣。在人生任何階段，無論是年青或年老，也可以因信主得永生。相反，人若選擇不接受基督替我們釘十架代死，就沒有基督復活的生命。最終，罪的結局乃是滅亡，聖經更提到死後且有審判(來 9：27)。所以，人真正要面對的問題是自己有沒有行惡。

在我探望的長者院友中，他們飽經人生閱歷，對世界和自己也有深刻的體會，說起「世人都犯了罪」的問題，他們會說「人人都有做不好、做不對的時候，自己也有做不好的地方。」當提到這個世界是神所看顧，故人生仍是美善，但因人犯罪而引致人際及社會各樣問題，他們也認同人間是有惡事。再說到這位美善的神，祂創造世界，也愛世人，也願意人藉相信主耶穌得平安與永生，將來在天上更有美的家鄉，他們便願意信靠上主。他們信主，經歷信仰的真實，有主同在而得安慰力量。

寧養院曾服務兩位臨終長者，一位陳伯伯（化名），九十高齡，鄉村長大，作過多種勞動工作，和妻子養育七名兒女。另一位妙婆婆（化名），八十多歲，一生持家有道，與作苦力工人的丈夫養育七名女兒。兩位長者均是兒孫滿堂，家人相親相愛，家中有不少大家庭一同聚餐、開生日會，人人笑容滿面的相片。兩位長者均在寧養院信主洗禮。妙婆婆更與丈夫一同信主更一同接受水禮。陳伯伯的太太也在丈夫洗禮當天信主，並在丈夫返天家半年後在教會領洗。

這兩對夫婦經歷戰爭貧窮，一生堅毅、勤勞、善良，在晚年時深刻體會人生的美好與痛苦，也面對生離死別的哀傷，他們選擇相信主耶穌，生命從哀哭變為跳舞，傷痛中仍有喜樂。面對疾病或死亡時反省人生而信主固然好，在年青力壯安穩時信主也是美事。願你也選擇這上好的福份。

「耶和華阿，求你應允我、憐恤我。耶和華阿，求你幫助我。你已將我的哀哭變為跳舞，將我的麻衣脫去、給我披上喜樂。好叫我的靈歌頌你，並不住聲。耶和華我的神阿，我要稱謝你，直到永遠。」

（詩 30：10-12）

歡樂時光



院友洗禮

小手作



絨條花製作



家屬聚餐

關顧同工感謝日



靈實司務道寧養院 HAVEN OF HOPE SISTER ANNIE SK



同工分享

訪問資深復康治療師——孫姑娘

嚴先生

訪問及撰文：小記者



復康部團隊

為了讓更多人了解「靈實司務道寧養院」的服務，並增加同工彼此的認識，於每期園地增設同工訪問。本期受訪的同工是兩位資深復康治療師：嚴先生（物理治療師）及孫姑娘（職業治療師）。

有別於一般院舍或醫院的運作，司務道寧養院（下稱寧養院）的物理治療師及職業治療師同屬一個部門——復康部，不只沒有惡性競爭，反而是資源共用，成為復康部的一大特色。物理治療師、職業治療師加上復康助理，每天都盡心竭力為院友提供專業的復康照顧，幫助院友維持尊嚴、有質素的生活。

問：對於外行人如我，其實不清楚兩位治療師工作上的分別，可否簡單分享一下？

孫：我的工作主要是透過一些有意義的活動，作為治療媒體，幫助病人恢復身體功能。很多人可能被「職業」(occupational) 這個名稱所誤導，以為是治療職業上的病痛。我認為台灣的稱呼「職能治療」較為適合。

嚴：物理治療師的主要工作是使用不同的物理媒介作為治療工具，以改善院友的身體功能，達至康復及增加他們的自我照顧能力。簡單來說，我們工作的最大分別是治療的媒介，但目標都是希望院友身體復原。

問：你們在寧養院工作多久了？當初是什麼原因吸引你參與靈實司務道寧養院的工作？

嚴：我是在 2007 年 11 月加入靈實的大家庭。當時剛好靈實招聘人手，而我希望在基督教機構工作，也認同靈實的服務理念，加上前一份工作時間太長，缺乏和家人相處的時間，所以便應徵了。不過，正確點說，我最初是在司務道護養院工作。後來架構重整，復康部改為寧養院轄下部門，我便成為寧養院的同工，並負責整個復康部。

孫：我是在 2012 年 9 月加入的，同樣是因為前一份工作時間長，頗為辛苦；後來寧養院聘請人手，知道院舍看重長者的靈性關顧，便吸引我加入。

問：在工作上有什麼深刻的經歷或體會？

嚴：曾有一位患晚期癌症院友，希望可離開病床，坐在椅子上的一會兒。因用機器轉移會令她感到疼痛，加上身體非常虛弱及嚴重水腫，這麼簡單的期望因而變得困難。護士便聯絡我們提供協助，我和一位復康助理使用一些工具幫助她落床，坐在椅上。院友雖然只坐了一會，但已感滿足。對我們而言可能是舉手之勞，但透過團隊之間的合作去完成心願，對晚期的院友來說卻是非常重要的事，我們真的不可輕忽他們每一個需要。另外，早前復康部獲得一輛電動輪椅，正好讓一位有晚期癌症而下半身癱瘓的年青院友自行駕駛，在院舍自由出入，時而到天台曬太陽，時而與家人到花園，令他非常開心。

孫：我同意，看見這位院友的生活質素得以大大提昇，自己也很感動，更感謝神適時供應這輛電動輪椅。另外，還有兩個我較深刻的經歷。在面對較多要求的院友及家屬的過程中，要學習謙卑，放下自己既有的一套專業框架，嘗試多聆聽他們的需要。另外一次為晚期病患的牧師進行吞嚥訓練，看見對方對神的信心及感恩之心，都帶給自己很大鼓勵。

問：我都贊同我們能從院友的生命上有所學習。那麼工作上最大的困難是什麼？會如何處理？

孫：一方面復康部一直未能招聘足夠的合適人手；另一方面，自去年兩院合併後，一直出現前線護理同工人手不足的問題，多少亦影響到復康部的運作。我認為寧養院作為一個團隊，不同部門的彼此溝通，互相合作，以及有效的管理、清晰的復康理念都是非常重要的。

嚴：我同意人手不足是我們現時的難題，也明白同工的難處，但我個人認為維持優質的服務亦是必須的，所以要加強團隊之間的溝通和合作。

問：工作上遇到不同的困難和壓力，是什麼原因令你們堅持下去？

嚴：堅持的原因是昔日同工們的用心服事，那份不計較，願意為院友多走一步的精神，至今仍深深印在我腦海中。猶記得有一位腦退化的院友會胡亂打人，但同事仍細心、有耐性的安慰院友。有時亦見同工在下班後探訪院友，

與他們分享心事，關係好像家人一般。這正正是司務道教士建立靈實的精神，讓我感受到這裡有別於一般院舍，是以人為本的服務。雖然辛苦，但充滿喜樂！

孫：我不是一個喜歡隨意轉工的人。而且現時能與物理治療師，以及整個復康團隊合作無間是我所欣賞的。

問：知道復康部現正招聘人手，對有心志加入的人有什麼鼓勵說話？

嚴：這是一份非常有意義、有滿足感的工作，希望能有更多有心人加入。

嚴先生和孫姑娘都是做事認真的人，相信和他們的專業有關，因為稍有差池，不單影響院友的復康進度，甚至帶來生命危險。在整個訪問過程中，看見兩位治療師心中的“一團火”，就是期望院舍服務不斷進步、院友生活質素大大提昇的那種著緊，正是每一位同工所必須的。

後記：愛，是要有要求

訪問後兩天，筆者遇見一位定期回來接受物理治療的婆婆，她在三年前曾因中風入住寧養院。每次向婆婆問安，她總是眼泛淚光似的。女兒總會回答：「物理治療師剛給她拉完筋，她痛到“嗌救命”。」

雖然如此，婆婆看見復康部同事，總會露出罕見的笑容。筆者相信婆婆與女兒都明白物理治療的好處，縱使過程中並不好受。

這次訪問讓筆者對復康部了解多一點，發現他們的工作殊不簡單，不只體力上的辛勞，而是必須對院友有所要求，要他們付出努力，或是承受暫時的痛楚。如果體貼他們的軟弱，只會錯失康復機會，並不是真正的幫助他們。突然想起聖經所說：「凡管教的事，當時不覺得快樂，反覺得愁苦，後來卻為那經練過的人結出平安的果子，就是義。」(來 12：11)

原來，真正的愛，是有要求的。

謝謝你們愛心、耐心、用心的服事！辛苦了！

「無論何人，不要求自己的益處，乃要求別人的益處」

(林前 10：24)

家屬感謝咭

司務道寧養院復康部各職員：

謝謝你們一直以來對家父的照顧，並對他的復康作出了專業的服務提供，以致他從四年前不懂得吞嚥、無力企、不能坐，至今能吃糊餐、可以坐、可以企，你們提供的專業意見，復康活動的配合，實令他的晚年獲得有尊嚴的優質生活，亦令他的身體可以減慢衰退時間。

最重要的是你們在繁忙的工作中，仍對家父充滿無比的耐性及愛心，特別是嚴先生、孫姑娘、簡姑娘，還有一班盡責及充滿愛心的復康部職員！

謹在此代表家父向你們說聲謝謝！

你們的關愛及服務，亦令我們作為家人的，減輕不少在照顧上的壓力，謝謝！



「寧養院園地」回應表

謝謝您對寧養院的支持，並閱讀「寧養院園地」。我們十分希望收到你們的意見，讓我們做得更好。回應表填妥後可寄回靈實寧養院(將軍澳靈實路19號)，或傳真至27035575。謝謝！

意見欄：

1. 我願意定期收到「寧養院園地」，請
- A) 電郵給我(我的電郵是：_____)
- B) 郵寄給我，我的地址更改如下：_____
2. 我不需要收到「寧養院園地」。
3. 請寫下對「寧養院園地」的意見： _____

我們盼望能得到您的支持，讓我們能為院友及家屬提供免費的心、社、靈關顧服務，讓我們一起攜手「用愛擁抱晚晴」。

1. 捐款《捐款回條安排： 按月 按年》
- 本人願意一次過捐款： \$2,000 \$1,000 \$ _____
- 本人願意按月捐款： \$500 \$200 \$ _____

捐款方法：

- a. 劃線支票：祈付「基督教靈實協會」
- b. 直接存入戶口：中國銀行012-874-1-035785-2
- c. 信用卡：(請將填妥之表格傳真至2703 8173)
- VISA MasterCard Diners Club International American Express

持咭人姓名：

信用卡號碼：

有效日期：

持咭人簽署：

請將支票或銀行入數收據連同填妥之表格寄回基督教靈實協會，地址：新界將軍澳靈實路七號(傳訊及籌募部收)。捐款港幣100元或以上，將獲發減稅收據。

2. 成為寧養院義工，歡迎致電2703 3006 / 2703 3018與社工聯絡
3. 協助推廣寧養院的服務及「寧養院園地」。歡迎瀏覽下列youtube網址了解本院的服務：<http://youtu.be/vAyailDLuVI>(中文版)
- <http://www.youtube.com/watch?v=sr7r7XCFUoQ>(英文字幕)

個人資料：

姓名：_____ 電話：_____

地址：_____

電郵：_____

HCC_NEW_1506

靈實司務道寧養院簡介：

靈實司務道寧養院（簡稱「寧養院」）分為華永樓和司務道樓，乃一所非牟利、自負盈虧的院舍，共設有140張病床。寧養院秉承基督教靈實協會創辦人司務道教士「尊重生命·改變生命」的精神，為體弱長者、長期病患者及晚期病人提供整合醫療護理、復康及靈性關懷的全人照顧。透過專業的醫護團隊、完善的配套設施和寧靜清幽的環境，我們竭力讓院友在面對身體機能衰退，甚至走在生命最後階段時，仍能得到適切的治療、有尊嚴的照顧和心靈的平安，攜手「用愛擁抱晚晴」。

代禱事項：

1. 求神繼續帶領有心志的同工加入寧養院的團隊。
2. 求神大大使用寧養院團隊的愛心和專業，讓病人和家人得到祝福，也讓更多有需要的人認識寧養院的服務。
3. 求神感動不同的人或團體，在經濟上支持寧養院的運作，或成為義工參與服務。

請貼上郵票

基督教靈實協會
Haven Of Hope Christian Service

香港新界將軍澳靈實路七號
**7, Haven Of Hope Road, Tseung Kwan O,
New Territories, Hong Kong**

請沿虛線封口

請沿虛線封口

請沿虛線封口